

Tafod Twrog

Rhif/No 63

October/Hydref

November/Tachwedd

December/Rhagfyr

2015



SAINT TWROG'S CHURCH
LLANDDAROG

Ficer/Vicar

Canon Bryan Witt B.D.

 01267 275504

Darllenydd Lleyg / Lay Reader

Mrs Jean Voyle Williams M.B.E., B.Ed.

 01267 275222

www.eglwysllanddarog.org / www.llanddarogchurch.org



The Vicarage, Llanddarog

Dear Friends

Are you ready? Yes, I'm coming now. Then a few minutes go by and no sign of anyone appearing! Is it me? Or do others have this same experience? I'm ready, apart from just doing this or that or finding this or that. I'm sure many of us will be familiar with this situation.

Are you ready for the coming of Jesus Christ? Or like the scenario above are you ready apart from a few other things to do? The Advent season is a wonderful opportunity given to us by the Church to prepare and make ready for Christ's coming – and come He will. The problem is of course that we get so busy rushing around before Christmas that we don't make enough time to prepare spiritually for what it is all about and the danger is that we lose sight of the true and very real meaning. Take Christ out of Christmas and all you are left with is M&S! Be honest, however good and useful M&S are at providing gift ideas for him and her they cannot offer the gift idea of God himself.

The greatest gift is God's own Son. Jesus gives to us all, at only his cost, for us to enjoy and keep for the rest of our lives – what more can we ask for? And what does God in Jesus ask of us? Surely to be like Him in His giving of love and compassion; mercy and forgiveness; hope and a future. These are the

gifts we should be ready to receive by preparing this Advent for God's presence in the birth of his Son Jesus. It is His presence that changed the lives of Mary and Joseph, the shepherds and the Wise Men. As the American Baptist Minister once said, "Our children need our presence more than our presents".

In this time of much uncertainty in our troubled world the Christian Church has a great gift to offer – the gift of love in Jesus Christ. What a difference it would make if we all were ready to welcome God's own Son into our lives this Christmas.

At Christmas-time, when we receive presents we don't really need, God offers us a gift we cannot do without. Are you ready for him?

Every Blessing Bob Bendith

Vicar Bryan

.....
Y Ficerdy, Llanddarog
Annwyl Ffrindiau

Ydych chi'n barod? Ydw, rwyn dod nawr. Yna mae ychydig o funudau yn mynd heibio heb ddim son am unrhyw un yn ymddangos. Ai dim ond fi sy'n cael y profiad yma? Rwyn barod arwahan i wneud hyn a'r llall. Rwyn siwr bod nifer ohonom yn gyfarwydd iawn a sefyllfa tebyg.

Ydych chi yn barod am ddyfodiad Iesu Grist? Neu yn barod arwahan i wneud rhai pethau. Mae Gwyl yr

Adfent yn gyfnod arbennig y mae'r Eglwys yn ei rhoi i ni ar gyfer paratoi ein hunain at ddyfodiad Iesu Grist – a dod y bydd.

Y broblem ydyw wrth gwrs ein bod ni mor brysur yn rhuthro o un lle i'r llall cyn y Nadolig, fel nad ydym yn rhoi digon o amser i baratoi yn ysbrydol, a thrwy hynny yn colli gwir bwrpas yr wyl. Rhaid siopa Nadolig a gwneud yn siwr bod anrhegion ar gyfer y teulu a ffrindiau, ond anrheg fwyaf y Nadolig yw Iesu Mab Duw yn cael ei rhoi i ni, er mwy i ni mwynhau bod yn ei gwmni a hynny trwy gydol ein bywydau. Gallwn ddim gofyn am mwy. Ond beth mae Duw yn Iesu yn gofyn ohonom ni? Mae'n gofyn i ni fod fel ef, yn barod i ddangos cariad a chonsyrn at eraill, tangnefedd a maddeuant, gobaith, a chynnig dyfodol. Dyma'r anrhegion y dylem fod yn barod i'w derbyn drwy baratoi yr Adfent yma ar gyfer presenoldeb Duw yn enedigaeth ei fab Iesu Grist. Ei bresenoldeb a newidiodd fywydau Mair a Joseff, y bugeiliaid a'r doethion. Fel y dywedodd Gweinidog Bedyddwyr Americanaidd " Mae angen ein presenoldeb ni yn fwy ar ein plant nag angen ein anrhegion ni".

Yn yr amser yma o ansicrwydd yn ein byd helbulus, mae gan yr Eglwys Gristnogol anrheg arbennig i'w

gynnig – anrheg o gariad yn Iesu Grist. Mor wahannol bydde pethau petae ni gyd yn barod i groesawi Mab Duw i'n bywydau y Nadolig yma. Ar adeg y Nadolig pan fyddwn yn derbyn anrhegion nad oes ei hangen arnom, mae Duw yn cynnig i ni anrheg na allwn eneid hebdo. Ydych chi yn barod amdano?

Pob Bendith

Ficer Bryan.

Editorial

A full Tafod Twrog this time with many entries from readers. Many thanks for that – it makes my life easier!

We now have our own photocopier so it has enabled us to receive and print articles nearer to the publishing date. Getting to know the copier has been a challenge but we think we have it now!!

We are all looking forward to the Craft Fair in November. It will be a real opportunity to encourage people into our church and to let them know we welcome them at any time.

Closing date for the next TT will be 13 December.

Margaret Rees, Ty'r Llain

reesmargaret@outlook.com

01267 275479

Bedydd/Baptism

23.8.15 Osian Gruffydd Barrington, 41 Rhodfa Morgan Drive,
Llangunnor

Priodas/Marriage

4.7.15 Tristan Jones and Maria Davies, Crud yr Awel, Porthyrhyd

Angladd/Funeral

14.7.15 Carole Lesley Rogers, Bryn Awel, Llanddarog

8.9.15 John Rees (Interment of Ashes)

Cofiw'n yn gariadus am bawb a fu farw yn ddiweddar; ac am bawb y mae tymor eu coffhad yn syrthio yr adeg hon o'r flwyddyn. Bydded i'r ffyddlon ymadawedig orffwys mewn heddw a chyfodi mewn gogoniant. / We remember with love all those who have died recently and those whose anniversaries fall at this time of the year. May the faithful departed rest in peace and rise in glory

Cleifion/The Sick

Gweddiwch dros bawb sy'n glaf mewn ysbryd corff neu feddwl, gartref neu mewn ysbwy. / Please pray for the sick in body, mind or spirit including Kim Davies, John Ellis, Evelyn Evans, Mona Fitzgerald, Anne Parry, Jean Rees, Margaret (Mags) Rees and Marian Williams. Please inform the wardens if someone falls ill or is in hospital. Home communion can be arranged.

Longyfarchiadau/Congratulations

Many congratulations to Mair and Viv Rees on their Golden Wedding Anniversary in October and to Eirwen and Wyn Davies who will be celebrating theirs in November.

A happy birthday to Angela Knott who celebrated her 75th birthday on 30 August and Keith Knott his 70th birthday on September 6th.

Dymunwn benblwydd hapus i Nia Thomas, Golwg-y-Gwendraeth a fydd yn 50 oed ar Rhagfyr 8fed.

We send our congratulations also to Rebeca Davies on qualifying as a pharmacist. Congratulations also to William Beynon on his GCSE success.

Dathlu Deunaw

Llongyfarchiadau i Ben Williams (Lan Lucis) ar ddathlu'i ben blwydd yn ddeunaw oed. Dymunwn bob hapusrwydd iddo yn y dyfodol.

DYDDIADAU AR GYFER Y DYDDIADUR / DATES FOR YOUR DIARY

(am fanylion am batrwm misol y gwasanaethau, gwelwch y dudalen olaf)

(for details of the monthly pattern of services, please see the back page)

Hydref / October

3 Dydd Sadwrn / Saturday

8.00am Trip to Cheltenham

10.00am Cynhadledd Esgobaethol yn Llanbed/Diocesan Conference at Lampeter

4 Dydd Sul / Sunday Drindod 18 / Trinity 18

9.30am Gwasanaeth Diolchgarwch y Teulu / Family Harvest Service
Te, Coffi a sudd oren i ddilyn / Tea, coffee and juice to follow

Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No Evening Service

6 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd am ddysgu Cymraeg)

8 Dydd Iau / Thursday

7.00pm Undeb y Mamau / Mothers' Union - Mrs Sandra Storch

10 Dydd Sadwrn / Saturday

11.00 – 12.30 Gwethgareddau Clwb Iau / Clwb Iau Activities

15 Dydd Iau / Thursday – 17 Dydd Sadwrn / Saturday

Pererindod Plwyf i Winchester / Parish Pilgrimage to Winchester

18 Dydd Sul / Sunday Luc Efengylwr/ Luke Evangelist

9.30am Holy Communion (*English*)

2.30pm Gwasanaeth yn yr Ardd Fotaneg/ Service at the Botanic Garden
(*Bilingual*)

6.00pm Gwasanaeth Diolchgarwch am y Cynhaeaf Clwb Ffermwyr Ifanc
Llanddarog yng Nghapel Newydd

20 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd am ddysgu Cymraeg)

Tachwedd / November

1 Dydd Sul / Sunday Yr Holl Saint /All Saints

9.30am Cymun Bendigaid

5.00pm Evensong

3 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd y dysgu Cymraeg)

7 Dydd Sadwrn / Saturday

10.00am – 5pm Ffair Grefftau yn yr Eglwys / Craft Fair in Church

8 Dydd Sul / Sunday Ail Sul Y Deyrnas / Kingdom 2

11.00am Sul y Cofio / Remembrance Sunday

Dim Gwasanaeth yn yr hwyr / No Evening Service

12 Dydd Iau / Thursday

7.00pm Undeb y Mamau / Mothers' Union - Canon Illtyd Protheroe

17 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd y dysgu Cymraeg)

29 Dydd Sul / Sunday Adfent 1 / Advent 1

10.00am Gwasanaeth Ardal Gweinidogaethol Llannau Tywi /
Llannau Tywi Ministry Area Service at Llangunnor Church.
No Services at St Twrog's Church

Rhagfyr / December**1 Dydd Mawrth/ Tuesday**

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd yn dysgu Cymraeg)

6 Dydd Sul / Sunday Adfent 2 / Advent 2

9.30am Cymun Bendigaid

5.00pm Gwasanaeth Cristingl / Christingle Service (*Bilingual*)

10 Dydd Iau / Thursday

7.00pm Undeb y Mamau / Mothers' Union

Noson yr aelodau / Members Evening

12 Dydd Sadwrn / Saturday

11.00am – 12.30pm Gweithgareddau Clwb Iau / Clwb Iau Activities

10.00am Ymweliad yr Esgob ac Ardal Gweinidogaethol Llannau Tywi/
Bishop's visit to Llannau Tywi Ministry Area.

13 Dydd Sul / Sunday Adfent 3 / Advent 3

11.00am Cymun Bendigaid / Holy Communion (*Bilingual*)

Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No evening service

14 Dydd Llun/ Monday

7.00pm Noson Carolau Clwb Ffermwyr Ifanc Llanddarog yn Eglwys
Sant Twrog/ Llanddarog Young Farmers Club Carol Service at
St Twrog's Church (*Bilingual*)

15 Dydd Mawrth / Tuesday

10.00am Boreol Weddi / Morning Prayer (*Bilingual*)

10.30am Paned a Chlonc (ar gyfer rhai sydd yn dysgu Cymraeg)

20 Dydd Sul / Sunday Adfent 4 / Advent 4

9.30am Holy Communion (*English*)

5.00pm Naw Llith a Charolau / Nine Lessons and Carols (*Bilingual*)

24 Dydd Iau / Thursday Noswyl Nadolig / Christmas Eve

4.00pm Gwasanaeth y Preseb / Crib Service (*Bilingual*)

11.30pm Cymun Bendigaid / Holy Communion (*Bilingual*)

25 Dydd Gwener / Friday Dydd Nadolig / Christmas Day

9.30am Cymun Bendigaid (*Dwyieithog*) Holy Communion (*Bilingual*)

Church Life in 1941

Recently I was shown two copies of the Llandilo Fawr Rural Deanery Magazine, dated January 1941 and February 1941. In the magazines there are accounts of the activities in the various parishes. Llandilo Fawr Rural Deanery was very large, comprising of the following parishes (please note some of the spelling):

Llandebie, Llanegwad, Gorslas, Crosshands, Bryamman, Cwmllynfell, Llanarthney, Court Henry, Llandilo & Llandyfeisant, Manordeilo and Llanddarog.

The adverts which probably helped pay for the magazine made interesting reading: -

- J. H. Hughs Llandilo who called himself a "Druggist" had cures for Influenza, Asthma, Bronchitis, Indigestion, Jaundice, Quinsy and Colds.
- Did you know that in 1941 "Ben Evans & Co Ltd., Swansea" was the shopping centre of Wales?
- This seems good value for money: "REG-U-LETTS" for constipation and feel life worth living. Tins 6d and 1 shilling.
- John Stephens & Son Funeral Directors were very much ahead of time supplying "Mourning ready to wear or made on the premises and (even) cremation arranged."!!
- Question: "What does every child need this war-time winter?"
(Answer: OVALTINE)

Below you will see the news from Llanddarog Church February 1941. Very pleased to see that the London evacuees were singing in Welsh and even knew the National Anthem. Glad to read that the Home Guard (of which my father was a "very proud member") had a service in the Church. What springs to my mind now is a scene from "Dad's Army" when they hold a service in the Church and all the dead pigeons came out from the organ. I don't think that happened in Llanddarog!!

In the Burial Section the Thomas Voyle mentioned is Huw's grandfather. They all died very young. I hope you will have as much enjoyment as I did reading about a part of our history.

Vilna Thomas

LLANDDAROG

Rev. L.P. REES. L.D., Vicar

The following services were held at the Parish Church on Christmas Day, Holy Communion at 8 and 10.30 a.m., and were fairly well attended.

The annual concert of the Sunday School was held on Boxing Day. At the outset the Vicar welcomed the evacuee mothers and children. A feature of the evening was to listen to the London children singing in Welsh. We beg to thank Mr. Glynn Lewis, Miss Jones and Mrs. Rees for preparing the children so well. Everybody

enjoyed every item. The concert closed with the singing of "Hen Wlad fy Nhadau" (led by two of our evacuee boys, Ronald Scales and Dennis Dybal) and the National Anthem.

On New Year's Eve the members of the Church and Sunday School held their annual Social Tea and Prize-giving at the School. The event was an outstanding success. We thank all for their help.

The members of the Home Guard attended the morning service on Sunday, Jan. 19. The members were in full force. It is hoped that the Home Guard will arrange another service with the Vicar shortly.

We are delighted to hear the good news of the recovery of our dear friend, the Rev. H. L. Puxley after undergoing a serious operation. The Vicar received £5 from him as a thank-offering. We thank him for his kind gift.

Burials – Dec. 27, Evan Frederick Thomas, Oakland, Drefach, aged 36; Jan. 1, Arthur Charles Williams, The Mill, Llanddarog, aged 50; Jan. 15, Thomas Voyle, White Hart, Llanddarog, aged 69. We extend to the bereaved families our heartfelt sympathy in their loss.

- o o o -

Blue Bird returns to Pendine

Ninety years to the day (21st July), the National Motor Museum, Beaulieu, marked the setting of the land speed record with a commemorative low-speed demonstration run with the Sunbeam, back at Pendine Sands. At 4pm, the run started from the area of the beach adjacent to the Pendine Museum of Speed.

The car was driven by Sir Malcolm's grandson, Don Wales, himself a land speed record holder. Don said "I have been really looking forward to driving the 350hp Sunbeam, which is the car that gave my grandfather his first Land Speed Record. I cannot believe that I have had the opportunity to drive this iconic machine on Pendine. It was also fun to dress in costume to look as my grandfather did in pictures taken ninety years ago. My grandfather was a remarkable man and for us to remember him and honour some of his achievements in this way is very humbling indeed."

The car was the brainchild of Sunbeam's chief engineer and racing team manager, Louis Coatalen, and was constructed at a company's works in Wolverhampton during 1919 and early 1920. Its power came from a modified 18.322 litre V12 Manitu Arab aero engine, a type used on naval seaplanes.

The Sunbeam, renamed Blue Bird by Campbell, holds three World Land Speed Records, the first

achieved by Kenelm Lee Guinness at Brooklands in 1922 with a speed of 133.75mph. Campbell then purchased the car, had it painted in his distinctive colour scheme and in September 1924 achieved a new record speed of 146.16mph at Pendine, raising it the following year to 150.76mph.

Campbell then sold the Sunbeam and it passed through a number of owners and was in poor condition when purchased by Lord Montagu in 1957, for his ever expanding motor museum. It was restored to working order and when not on display, it was taken to motoring venues in the UK, Europe and as far afield as South Africa. Its last outing was at the British Automobile Racing Club Festival of Motoring at Goodwood in July 1962 when Lord Montagu took it on a 3 lap demonstration run and Donald Campbell did a lap d'Honneur.

For many years after the car was on display, but then in January 2014, following a complete mechanical rebuild undertaken by the National Motor Museum's workshop team over a period of many years, the Sunbeam was fired-up again. The following month it was the star of the show at Retromobile, Paris and was also run at the 2014 Goodwood Festival of Speed.

The Chief Engineer and Manager of the National Motor Museum said "We are delighted to be able to celebrate such an amazing achievement with this historic motor

car, 90 years to the day after Malcolm Campbell achieved 150mph with it on the same stretch of sand. It is a fitting tribute to the team of engineers at the Museum who were involved in the restoration work and also to the original creators of the car. It is also a tribute to Lord Montagu who had the foresight to preserve this iconic motorcar and to the courage and determination of Malcolm Campbell".

We should be so proud that all this happened in our own county of Carmarthenshire.

Huw Voyle Williams

.....
Grant Received

We are very pleased to announce that we have received a grant towards the renovation of the Church Tower from the National Churches Trust. We have received this letter from them, which explains more about the Trust.

"The National Churches Trust (NCT) is delighted to support St Twrog's Church, Llanddarog, with a grant towards the renovation of the Church Tower. The NCT (founded in 1953 as the Historic Churches Preservation Trust) is the national, independent, non-profit organisation dedicated to promoting and supporting church buildings of historic, architectural, and community value across the United Kingdom.

A charity supported by voluntary contributions, and which receives no financial support from government, the NCT is committed to continuing to help more churches remain in good

repair for worship, of benefit to local people, and of interest to visitors exploring their fascinating art, architecture, and history.

We invite you to help us secure the future of the United Kingdom's places of worship by becoming a Friend of the NCT. Friends enjoy a wide range of benefits, including special events (we recently hosted an evening with Michael Palin), regular newsletters and a range of exclusive offers including discounted home insurance. Friends receive a free copy of The Church Triumphant, valued at over £40, a beautiful limited edition hardback book containing charming watercolour paintings of churches and chapels by the celebrated artist Bob Moody.

We receive hundreds of requests for help each year and can only offer grants towards a limited number of projects.

- You can help by joining as a Friend for just £30 per year by direct debit.
- Make a one off donation via our website.
- Consider remembering us in your will.
- If you use Facebook or Twitter please 'like' or 'follow' the Trust. Our Twitter address is @NatChurchTrust and you can find us on Facebook by searching for National Churches Trust.

For more details please visit our website www.nationalchurches.org, contact 020 7222 0605, email info@nationalchurchestrust.org, or write to National Churches Trust, 7 Tufton Street, London SW1P 3QB

Cwmdeithas Pensiynwyr **Porthyrhyd a Llanddrog yn 40oed**

Prynhawn Dydd Mawrth Gorffennaf 1^{af} 1975 yn y Pafiliwn ym Mhorthyrhyd daeth 26 o bobl ynghyd i drafod a oedd angen Cangen Pensiynwyr yn yr ardal. Cymerwyd y gadair gan y Parch Bryn Jones. Roedd y penderfyniad yn gadarnhaol ac unfrydol ac fel y dywedir, "Mae'r gweddill yn hanes".

Roedd y gangen i'w hadnabod fel Pensiynwyr Porthyrhyd a Llanddarog. Y swyddogion cyntaf oedd Mrs Elizabeth Jones Isfryn (cadeirydd), Mrs May Yelland Cwmcatti (is gadeirydd), Mrs Mai Thomas Glanyrafon (trysorydd), Miss Lilian Smith (ysgrifennydd). Gwahoddwyd y Cynghorwr Dosbarth Huw Voyle Williams yn Lywydd Anrhydeddus, swydd a ddaliodd am 40 mlynedd. Trist yw nodi bod y cadeirydd a'r is-gadeirydd wedi marw cyn diwedd y flwyddyn gyntaf. Mrs Hilda Williams Penynant oedd y cadeirydd newydd a'r is-gadeirydd Mrs Sallie Davies Cwmcatti.

Dyma rhai o'r penderfyniadau:

Cyfarfod ar y Dydd Mawrth cyntaf yn y mis am 2 o'r gloch, bob yn ail ym Mhorthyrhyd yn y Pafiliwn (yn ddiweddarach yn Festri Bethlehem) ac yn Nhy'r Eglwys yn Llanddarog. Diddorol yw sylwi bod ganddynt rota o wirfoddolwyr i lanhau yn y bore pan fyddai'r cyfarfod yn y Pafiliwn. Fel y dywedir yn ffraeth yn y cofnodion "several lady members and one gentleman only volunteered

to form a team of pre-meeting cleaners". Does dim yn newid!!

Y cyfarfodydd yn ddwyieithog ond y cofnodion i'w hysgrifennu a darllen yn Saesneg.

Aelodaeth yn 50c y flwyddyn.

Lluniaeth – te a bisgedi a raffl, 5c Aelodau i gyfranu gwobr raffl yn eu tro i gostio dim mwy na 25c. Yn ystod y te gwrandawyd ar recordiau o fiwsig clasurol. Gwahanol!

Roedd y gangen yn aelod o'r Cyngor Ardal a'r Cyngor Cenedlaethol, ac yn cyfrannu yn arianol yn flynyddol tuag at y cyrff yma. Roedd y swyddogion yn mynychu'r cyfarfodydd yng Nghaerfyrddin yn selog iawn a nifer yn mynychu'r Gynhadledd Flynyddol yng Nghymru a Lloegr.

Yn ystod y misoedd cyntaf roeddent wedi pwyso'n drwm ar "fugeilaid" yr ardal fel siaradwyr gwadd: Parch Bryn Jones Bethlehem, y Ficer Parch Harold Rees, Parch Richard Hughes Capel Newydd a'r Parch Tudor Lloyd Jones Capel Seion. Ond hefyd enwogion o fri Carwyn James a Dic Davies Alltyferin.

Ar Nos Wener 3^{ydd} o Hydref 1975 cynhaliwyd "Moes a Phryn" i godi arian tuag at y gangen. Parhaodd yr arferiad hwn am flynyddoedd cyn newid i fod yn Noson Goffi. Tair mlynedd yn ôl y cafwyd yr olaf. Cynhelir Gwasanaeth Diolchgarwch yn awr ym mis Hydref.

Mae mynd am drip yn rhan bwysig o fywyd y Pensiynwyr a bu'r trip cyntaf ar 29^{ain} o Orffennaf 1975 i

Llandrindod ac yn galw nôl yn Llanwrtyd am super. Ym mis Awst 1977 trefnwyd wythnos o wyliau i Weymouth.

Roedd rhaid cael Cinio Nadolig wrth gwrs. Ar y 9^{ed} o Rhagfyr 1976 am 12.30 y.p. paratowyd cinion tri chwrs am £2.25 yn y Pafiliwn gan Mr Morden, Prince of Wales a ymfudodd i'r Seychelles yn fuan wedyn. Roedd 45 yn bresennol yn cynnwys y Llywydd a'r bwyd yn flasus iawn, a'r cais "Please bring your own cutlery". Canu Carolau i ddilyn ar ôl cael ymarfer yng nghyfarfod y mis blaenorol. Proffesiynol iawn!!

Ar ddiwedd y flwyddyn gyntaf roedd ganddynt 77 o aelodau.

Does dim llawer wedi newid: siaradwyr diddorol, cinio Nadolig blasus gan y Prince of Wales, tripliau a gwyliau. Y Pafiliwn wedi troi yn Neuadd Fach, dim cyfarfodydd yn Llanddarog, prisiau wedi codi a llywydd newydd.

Diolch a choffa da am y rhai a gafodd y weledigaeth yn 1976.

A fyddwn ni "yma o hyd" i ddathlu'r hanner cant? Mae hynny yn dibynnu arnoch chi drigolion Porthyrhyd a Llanddarog. Tra bo angen fe fydd na gangen o'r Pensiynwyr. Ymunwch â ni!!

Vilna Thomas

.....
"Some cause happiness wherever they go; others, whenever they go."
- Oscar Wilde (1854-1900)

Llanddarog Community Council

On Sunday 14 June St. Twrog's Church, Llanddarog was full to capacity for the Annual Community Service held by kind permission of Revd Canon Bryan Witt, with the support of Mrs Jean Voyle Williams, MBE and the Church Wardens Mr Huw Voyle Williams and Mr Peter Rees. Mrs Wendy Jones played the organ and items provided by Ysgol Eglwysig Llanddarog and Adran yr Urdd Neuadd Fach were greatly appreciated.

Following an excellent address by the vicar the retiring Council Chairman Cllr Robert Jones presented the Community Awards for 2014-15. Mrs Kim Davies, Penrhiw received the award for services to the community and the award for children and young people went to Adran Neuadd Fach. The retiring Chairman then installed Cllr Selwyn Evans as the new Chairman for

2015-16 and Mrs Jenny Youens as Vice Chairperson. The congregation enjoyed tea and welsh cakes after the service and the Community Council is grateful to the ladies of the Church for serving the refreshments.

The collection amounted to £400 and was presented to Mr Iestyn Richards Rees for the Nepal Earthquake Appeal.

At the last meeting of the Community Council the Clerk Mr Elfryn Williams tendered his resignation after many years of dedicated service to the community and the Council recorded its sincere thanks to Elfryn for his work. If you are interested in becoming the new Clerk or if you know someone who would be interested the Council would be very pleased to hear from you. For further details contact me on 01267 275666

Selwyn Evans

Ten Commandments Word Search

S C R P E R O A
L C O E O I D G
O H O N D U L O
D S O V L R M D
I H A T E C U S
Z I E X N T O M
N R S T E A L G
Y H T A B B A S

Can you find? :

ADULTERY COVET GODS HONOR IDOLS
LIE MURDER SABBATH STEAL VAIN

Newyddion Ysgol Llanddarog

Wrth i'r flwyddyn ysgol ail-ddechrau unwaith yn rhagor, rydym bellach wedi ail gydio yng ngwaith a phrysurdeb bywyd ysgol a nifer o ymweliadau addysgiadol wedi'u trefnu yn barod fel rhan o waith thematig y disgyblion. Themau hanesyddol sydd gan yr Adran Iau y tymor hwn. Mae Dosbarth 3 a 4 yn dysgu am y cyfnod Fictoraidd a Dosbarth 5 a 6 yn astudio bywyd yn ystod yr Ail Ryfel Byd. Fe fu'r Adran Iau am brynhawn i Dŷ Newton, Parc Dinefwr i wyllo sioe Mewn Cymeriad, Yr Arglwydd Rhys ddydd Llun, 7fed o Fedi a'r diwrnod canlynol, aeth Dosbarth 5 a 6 i weld arddangosfa'r Ail Ryfel Byd ym Mae Abertawe. 'Y Sw Bach' ydy thema y Cyfnod Sylfaen ac maent eisioes wedi creu jyngl lliwgar, hardd a fferm yn eu dosbarthiadau a dydd Llun, 14eg o Fedi, fe fuont am dro i Fferm Folly a chael gwledd o weld yr amrywiaeth o anifeiliaid yno.

Wedi ffarwelio ag wyth disgybl o Flwyddyn 6 ar ddiwedd tymor yr Haf, croesawn un disgybl newydd Hunydd Jones i'r Cyfnod Sylfaen.

Bu diwedd tymor yr haf cyn brysured ag erioed a dyma ychydig o hanes y digwyddiadau hynny.

Ddydd Mercher, Gorffennaf 8fed bu Mrs Jones, Mrs Evans a rhai aelodau'r eglwys ar bererindod blynyddol gyda disgyblion Blwyddyn 6 o gwmpas Tŷ Ddewi. Yno i'w croesawu oedd y Canon Patrick Thomas a hefyd Mrs Janet Ingram,

swyddog addysg Tŷ'r Pererin, a oedd wedi trefnu'r daith o gwmpas yr ardal. Wrth ymweld â gwahanol fannau yn ystod y dydd, cafodd y disgyblion gyfle i fyfrio dros eu profiadau yn yr ysgol gynradd. Yna, wedi cerdded yn droednoeth mewn tawelwch a golchi'u traed yn y nant fach wrth ymyl y Gadeirlan, cynhaliwyd gwasanaeth bychan yn y Gadeirlan ei hun gan roi'r cyfle i bob disgybl gynnu cannyll wrth feddwl am gyfnod newydd yn eu haddysg yn yr ysgol uwchradd.

Ddydd Gwener, Gorffennaf 10fed, cynhaliwyd Diwrnod Carnifal pan wisgodd disgyblion a staff mewn pob math o ddillad lliwgar a chynhaliwyd amrywiaeth o weithgareddau yn ystod y dydd gan gynnwys dawnsio i gerddoriaeth garnifal. Codwyd £120 ar gyfer yr ysgol.

Etholwyd y disgyblion canlynol yn etholiad Eco-Gyngor yr ysgol sef Berian Williams, Elis James, Chloe Pearce Jones, Osian Dyson, Carys Lewis, Angharad Lewis, Cynyr Llewelyn Jones, Iago Williams, Isla Gamble a Bedo Hallam. Llongyfarchiadau iddynt oll. Maent eisioes wedi cwrdd a derbyn eu swyddi am y flwyddyn ac yn nawr yn barod i ddechrau ar eu gwaith pwysig o gynrychioli a gweithredu syniadau'r disgyblion.

Marian Evans

Rhestr y Darllenwyr / Readers Schedule			
Dyddiad / Date	Gwasanaethau / Services	Darllenwyr / Readers	Sides - persons
Hydref 4 October	Drindod 18/Trinity 18 9.30 am Gwasanaeth Diolchgarwch y Teulu / Family Harvest Service	Aelodau Clwb Iau / Clwb Iau Members	Dafydd Owen Rhys Griffiths
	Dim Gwasanaeth yn yr Hwyr / No Evening Service		
Hydref 11 October	Drindod 19/Trinity 19 11.00 am Boreol Weddi	Mrs Iris Davies <i>Joshua 5¹³-6²⁰</i> Mrs Ann Davies <i>Matthew 11²⁰⁻³⁰</i>	Mr Meurig Rees Mrs Pam Roper
	5.00 pm Holy Communion	Mrs Barbara Quick <i>(Communion Sheet)</i>	
Hydref 18 October	Luc Efengylwr/ Luke Evangelist 9.30 am Holy Communion	Mrs Marion Little <i>(Communion Sheet)</i>	Wardens
	2.30 pm Gwasanaeth Arbenning yn yr Ardd Fotaneg Special Service in the Botanic Garden		
Hydref 25 October	Sul y Beibl/ Bible Sunday 9.30 am Cymun Bendigaid	Miss Vilna Thomas <i>(Taflen y Cymun)</i>	Mr Allan Davies Mr Geoff Quick
	11.00 am Holy Communion	Mrs Jenny Youens <i>(Communion Sheet)</i>	

Rhestr y Darllenwyr / Readers Schedule			
Dyddiad / Date	Gwasanaethau / Services	Darllenwyr / Readers	Sides - persons
Tachwedd 1 November	Yr Holl Saint/All Saints		
	9.30 am Cymun Bendigaid	Mr John Evans <i>(Taflen y Cymun)</i>	Mrs Beryl Williams Mr John Rees
5.00 pm Evensong	Mrs Lucinda Tomlin <i>Deuteronomy 6¹⁻⁹</i> Mrs Andrea Liggins <i>Mark 12²⁸⁻³⁴</i>		
Tachwedd 8 November	Sul y Cofio/ Remembrance Sunday		
	11.00 am Special Service for Remembrance Sunday (Bilingual)	Mrs Rosemary Tilley <i>Micah 4¹⁻⁵</i> Mr Selwyn Evans <i>Matthew 5⁴³⁻⁴⁸</i>	Mr Idris Daniels Mr Allan Gibbard
Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No evening service			
Tachwedd 15 November	Teyrnas 3/Kingdom 3		
	9.30 am Holy Communion	Mrs Kate Jones <i>(Communion Sheet)</i>	Wardens
2.30 pm Gwasanaeth Arbenning yn yr Ardd Fotaneg Special Service in the Botanic Garden			
Tachwedd 22 November	Teyrnas 4/Kingdom 4		
	9.30 am Cymun Bendigaid	Mrs Eluned James <i>(Taflen y Cymun)</i>	Mrs Margaret Rees (Cwmisfael) Mrs Elizabeth Wills
11.00 am Holy Communion	Mrs Daphne Evans <i>(Communion Sheet)</i>		

Rhestr y Darllenwyr / Readers Schedule			
Dyddiad / Date	Gwasanaethau / Services	Darllenwyr / Readers	Sides - persons
Tachwedd 29 November	Adfent 1/Advent 1		
	10.00 am Gwasanaeth Ardal Gweinidogaethol Llannau Tywi yn Eglwys Llangynnwr Llannau Tywi Ministry Area Service in Llangunnor Church		
Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No evening service			
Rhagfyr 6 December	Adfent 2/Advent 2		Mrs Jenny Youens Mrs Kim Davies
	9.30 am Cymun Bendigaid 5.00 pm Gwasanaeth Cristingl/ Christingle Service		
Rhagfyr 13 December	Adfent 3/Advent 3		Mrs Ann Davies Mr Keith Knott
	11.00 am Cymun Bendigaid/ Holy Communion (Bilingual) Dim gwasanaeth yn yr hwyr/ No evening service		
Rhagfyr 20 December	Adfent 4/Advent 4		Mrs Yvonne Lewis Mrs Margaret Morris
	9.30 am Holy Communion 5.00 pm Gwasanaeth Naw Llith a Charolau / Nine Lessons and Carols (Bilingual)		

Rhestr y Darllenwyr / Readers Schedule			
Dyddiad / Date	Gwasanaethau / Services	Darllenwyr / Readers	Sides - persons
Rhagfyr 24/25 December	Noswyl a Dydd Nadolig/Christmas Eve and Christmas Day		
	11.30 pm Cymun Bendigaid / Holy Communion (Bilingual)	Mrs Yvonne Lewis <i>(Communion Sheet)</i> Mrs Mair Rees (<i>Taflen y Cymun</i>)	Wardens
	9.00 am Cymun Bendigaid / Holy Communion (Bilingual)	Mrs Gwenda Evans <i>(Taflen y Cymun)</i>	
Rhagfyr 27 December	Sul ar ôl y Nadolig/ Sunday after Christmas		
	11.00 am Darlleniadau a Charolau (Dwyieithog) / Readings and Carols (Bilingual)		Miss Vilna Thomas Mr Elfryn Williams
Dim gwasanaeth yn yr hwyr / No evening service			

Jesus Loves Me

While watching a little TV on Sunday instead of going to church, I watched a Church in Atlanta honouring one of its senior pastors who had been retired many years. He was 92 at that time and I wondered why the Church even bothered to ask the old gentleman to preach at that age.

After a warm welcome, introduction of this speaker, and as the applause quieted

down he rose from his high back chair and walked slowly, with great effort and a sliding gate to the podium. Without a note or written paper of any kind he placed both hands on the pulpit to steady himself and then quietly and slowly he began to speak.

"When I was asked to come here today and talk to you, your pastor asked me to tell you what was the greatest lesson

ever learned in my 50 odd years of preaching. I thought about it for a few days and boiled it down to just one thing that made the most difference in my life and sustained me through all my trials. The one thing that I could always rely on when tears and heart break and pain and fear and sorrow paralyzed me. The only thing that would comfort was this verse:

"Jesus loves me this I know.
For the Bible tells me so.
Little ones to Him belong,
We are weak but He is strong
Yes, Jesus loves me
The Bible tells me so."

When he finished, the church was quiet. You actually could hear his footsteps as he shuffled back to his chair. I don't believe I will ever forget it. A pastor once stated, "I always noticed that it was the adults who chose the children's hymn 'Jesus Loves Me' (for the children of course) during a hymn sing, and it was the adults who sang the loudest because I could see they knew it the best."

"Senior version of Jesus Loves Me"

Here is a new version just for us who have white hair or no hair at all. For us over middle age (or even those almost there) and all you others, check out this newest version of Jesus Loves Me.

JESUS LOVES ME

Jesus loves me, this I know,
Though my hair is white as snow
Though my sight is growing dim,
Still He bids me trust in Him.

(Chorus)

Yes, Jesus loves me
Yes, Jesus loves me

Yes, Jesus loves me
for the bible tells me so.

Though my steps are oh, so slow,
With my hand in His I'll go
On through life, let come what may,
He'll be there to lead the way.

(Chorus)

When the nights are dark and long,
In my heart He puts a song.
Telling me in words so clear,
"Have no fear, for I am near."

(Chorus)

When my work on earth is done,
And life's victories have been won.
He will take me home above,
Then I'll understand His love

(Chorus)

I love Jesus, does He know?
Have I ever told Him so?
Jesus loves to hear me say,
That I love Him every day.

(Chorus)

*Submitted by Margaret Morris
Taken from the Web*

.....

"Moral indignation is jealousy with a halo."

- H. G. Wells (1866-1946)

"Not everything that can be counted counts, and not everything that counts can be counted."

- Albert Einstein (1879-1955)

"Whenever I climb I am followed by a dog called 'Ego'."

- Friedrich Nietzsche (1844-1900)

News from Clwb Iau

The Clwb Iau Sports Evening was held once again at Cysgod y Llan by kind invitation of Mr and Mrs Huw Voyle Williams. We had a record number of participants and everyone from the two and three year olds upwards took part in each event including the Sack Race! We had great fun and the final running race turned into a marathon for one or two of our youngest members!

Mo Farah had better watch out as Clwb Iau Running Club could provide him with some unexpected competition! There were prizes for every competitor who ate heartily at the barbecue! Parents and grandparents also attended and there was a great atmosphere. We thank Jean and Huw for making the whole evening possible and their friends for helping to provide such a delicious barbecue.

Earlier in the term we focussed on the stories of David and Goliath and Samuel. The children enjoyed making a collage of the giant Goliath, they painted pebbles and made rice krispie cakes. We dramatized the story of Samuel and completed word searches and colouring activities. Each session ends with refreshments and a prayer. We are extremely grateful for the support of parents and we are really pleased that they stay and enjoy the workshops with their children. Our thanks also must go to the Clwb Iau team of volunteers and to the vicar,

Revd Canon Bryan Witt and his wife Heather who are very proactive in support of our programme for children and young people. We are finding the monthly Saturday morning sessions much more successful as we have good attendance and are developing the Clwb Iau family!

We look forward to continued support in the Autumn term and have planned a lively programme of activities and events.

Daphne Evans

**SAINT TWROG'S CHURCH,
LLANDDAROG
FAMILY FUN
COME AND JOIN US.....!**

We shall be holding workshop mornings **in the Church** each month this term. The workshops will cater for children and young people from three to thirteen years. Participants will enjoy a variety of art, craft, cookery, music, treasure hunts and dance activities as well as lots of FUN!! Each session will end with a drink and snack. Parents and carers are encouraged to stay and enjoy a cup of coffee/tea and a chat! The full programme for children and young people this term will be as follows:

Saturday 12 September - The Parable of the Pearl Workshop 11am until 12.30

Sunday 4 October - Family Harvest Service from 9.30am until 10.15am

Saturday 10 October - The Parable of the Mustard Seed Workshop 11am until 12.30

Saturday 7 November – Craft Fayre and Children’s Craft Workshop 10am until 5pm

Sunday 6 December – Christingle Service in Church 5pm until 5.45pm

Saturday 12 December – Christmas Craft Workshop 11am until 12.30

Thursday 24 December – Crib Service 4pm until 4.30pm

Saturday 2 January – New Year Clwb Iau Party 3pm until 4.30pm

For further details please contact: Daphne Evans (01267 275666), Helen Beynon (01267 275623), Jean Voyle Williams (01267 275222) , Nia Thomas (01267 275640) or Mrs Heather Witt (01267 275504)

We will be delighted to welcome any new adult volunteers to our enthusiastic team!

Language

A couple were on holiday in North Wales and decided to visit Anglesey. Arriving at Lanfairpwllgwyngyllgogerychwyrndrobwlllantysiliogogoch, they stopped for lunch, and one of them asked the waitress, “Before we order, I wonder if you could settle an argument for us, can you pronounce where we are, very, very, very, very slowly?” The girl leaned over and said “of course

.....Burr Gurr King. “

Jean Voyle Williams

Mynydd Cerrig Working Men’s Club Swishing Party and Market Evening

All proceeds go towards “Raising the roof fund” Mynydd Cerrig Club. Please show your support.

**Friday 16 October 2015
Browsing starts at 6.45 pm**

We girls all love new clothes but not the unfortunate side effects. Our bank managers don’t understand the importance of shiny new shoes – and buying heaps of new stuff is pretty terrible for the planet. Swishing is shopping without these hangovers, so how does it work?

You bring nice clean clothes, presentable clothes that are lurking unloved in your wardrobe and other girls fall in love with them and give them a new home. How does it work?

1. Everyone must donate at least 1 item (clothes, shoes, bags or accessories)
2. You will have half an hour to browse before the sale starts to locate that bargain
3. No item can be claimed before the Swish sale opens
4. As soon as the Swish sale is declared open you may take what you want
5. Once you have finished shopping you hand over your token for your clothes

Donations must be received prior to the sale and £3.00 entry paid.

Donations will be accepted on Tuesday 6 October and Tuesday 13 October in Mynydd Cerrig Working Men’s Club between 7 and 9 pm.

Should you not be able to drop the items off on either of those dates please give Laura a call to make alternative arrangements. 07837239988.

AN ODE TO WARD "W"
MORRISTON HOSPITAL.

(1)

*I'm here on Ward "W"
In cubicle 23.
The staff are all fantastic
They really care for me.*

(2)

*It's early in the morning
When their day begins
There's always such a bustle
With beds & meds & things.*

(3)

*They take your pulse & temp also
Blood pressure comes up now.
They also watch your rise & fall
And even mop your brow!*

(4)

*We've all now had our "meds",
And guess what's next to come ?
Breakfast time is here again,
So it will satisfy my "tum".*

(5)

*Mid morning, it's a hot drink
And then, perhaps, a chat
They all are "Oh ! so friendly"
There's no arguing with that!*

(6)

*Soon, lunch time is here again
What will we have today ?
There's quite a varied menu
I'm sure you'll want to stay.*

(7)

*Early afternoon is rest time
So, put your feet up folks.
You'll soon feel much more rested,
That's gals as well as blokes.*

(8)

*Not long to go to supper
I wonder what it will be.
Sometimes they bring us curry
Sometimes it's spaghetti .*

(9)

*The last time we are fed
And watered, is at eight,
It's only just a hot drink
And a biscuit, not too late.*

(10)

*I can't forget the physios,
For they have done a lot.
They've had me "up" & "down" the
stairs,
Such patience they have got.*

(11)

*They've given me new crutches
The latest models out.
They are much more comfortable,
To that, there is no doubt.*

(12)

*The "crew" are really something
From Sister to domestic.
You never hear them moan or
groan,
Their care is all eclectic.*

(13)

*Mr Sivisamy, he was great,
As were the theatre "gang"
They even held my hand at times,
'Til all the buzzers rang.*

(14)

*To finish with my "ode",
There's one more thing to say,
Thank you all of "W" 's staff
You've helped to ease my stay.*

16th August 2015

Margaret Rees, Llanddarog.

We tend to hear only the stories about poor health care in our hospitals, Mags, so its good to hear about the good care you received. We're all very pleased that you are progressing well.

Editor

Mothers' Union ~ Undeb y Mamau

Elizabeth and I attended the MU Diocesan Council Meeting in St. Tyssul's Church, Llandysul. The Vicar was present as MU chaplain and Heather as Leader of the Action and Outreach unit.

The day began at 11am with a service of Holy Eucharist led by Rev Reid, Vicar of St. Tyssul and Bryan gave the address. The MU Recipe book was launched, price £5.95. Mari Thomas presented Lynne Temby and Brenda with a copy each. I have brought a copy back with me for you to see and hopefully place an order. It is quite colourful with photos of some of the teas made for the tea party last year with a variety of tea time recipes, so please support as the profits will be going to the Wheels Appeal. Contact Margaret Rees 275479 if you want to order a copy.

Lunch break followed, but we remained in church, not the most comfortable pews so it was a relief to wander along the main street even though it was raining.

Lynne Temby accompanied her address with a Powerpoint presentation. Wherever she went around the world she was greeted by singing, so she asked us to join her singing "Halleluiah". This is her third year as Worldwide President and she felt it was an amazing privilege, being there to serve and share the things we do with others. She never expected to become President, but anything is possible, just put your hand in the hand of God She

told us of her various experiences meeting communities across the world. Some fellow members were persecuted for their faith, while others walked 4 days to get to a meeting.

MU was founded in 1876 beginning in Arlesford, Winchester and is now in 83 countries with 4 million members, providing Christian care for families worldwide. Yes, we need money, but MU is so much more, nurturing, faith, prayer, commitment and outreach. Our seat in the United Nations is important to speak out against violence. Lynne finished with the founders prayer.

Diocesan matters included the election results for next year's officers: Diocesan President - Rev. Glenys Payne, Carmarthen; Archdeaconry Vice President – Mrs. Heather Witt.

Heather Jenkins reported on AFIA, thanking Tenby branch for their contribution, giving 6 holidays with 3 from MU. Costs had increased, £900 a week, due to the weeks being in school holidays. Among those given holidays, 6 families were accommodated for respite. Donations are always welcome.

Heather Witt explained that Mission to Seafarers was still accepting balaclavas, but she was waiting to hear whether the hospitals wanted teddies or prem baby knitting. It was hoped to increase the sheep trails this Christmas.

The hospital chaplain has requested "crosses in your pocket", which he could give to patients. Photocopies of the patten are available at the back of the church.

Dates for your diary

October 8th Sandra Storch
Hostesses Vilna Thomas, Daphne Evans

October 22nd Provincial meeting
in Llanidloes

October 28th Trustee meeting

November 12th Canon Iltyd Protheroe, speaking on his time as Chaplain of the fire service.
Hostesses Rosemary Tilley, Yvonne Lewis

November 26th White ribbon day. A walk in Carmarthen starting at the station and ending in Merlin's walk. If you join the Soroptimists, WI and Domestic Abuse Services please wear your MU badges

November 28th Council meeting in Bronwydd with Rose Wright from Mary Sumner House.

November 30th MU Deanery Advent Service, St John's Carmarthen.

December 10th Members Evening
Hostesses Iris Davies & Eirwen Davies

Meetings are held in church at 7pm.
Enquiries to Jean Voyle Williams
01267 275222

Barbara Quick

Belarus

Mae wedi bod yn haf cyffrous iawn yn ein ty ni. Pleser o'r mwyaf oedd cael croesawi Oksana a Rostya o Belaur i Gysgod-y-llan ac roedd yn hyfryd i gael eu cwmni i'r ardal unwaith yn rhagor, Rostya am y tro cyntaf. Mor wahannol yw eu bywyd i ni sy'n byw yma yn Llanddarog, ac eto i ni mor barod i rwgnach a chwyno am fanion bethau. Ar ol iddynt ddychwelyd roedd y Llywodraeth wedi penderfynnu i droi I ffwrdd y dwr poeth ac felly dim gobaith cael cawod na chwaith golchi y dillad brwnt am rhyw bythefnos. Ac o nhw yn cwyno, na i'r gwrthwyneb. Hyn yn well yn ol Oksana na beth sydd yn digwydd yng nghanol y Gaeaf pan mae y tymheredd wedi bod am 3 diwrnod OND yn minus 8, a hyn y ol y llywodraeth yn fwyn iawn ac felly dim angen gwres canolwg. Felly mae nhw yn troi y nwy a'r tanwydd i ffwrdd am rhai dyddiau hyd nes i'r tymheredd i ostwng i minus 10 neu fwy.

Rostya yn credi bod "Pws Coch" y cutest pet, a'i lun o bob cyfeiriad wedi dychwelyd i Belarus. Rhaid dweud bod Pws yn amyneddgar iawn ac wedi colli'r sylw ar ol i Rostya ddychwelyd. Rhyfeddod oedd gweld cwningen tu allan i ffenestr y lolfa ar y bore cyntaf, a cadno tu allan i ffenestr y gegin yn yr hwyr. Pan soniwyd wrth Rostya yn Gatwick ein bod ni yn byw mewn pentref, roedd yn credi y bydde gorfod iddo gario dwr am filltiroedd, dim trydan a ty bach yn y cae gerllaw, oherwydd felly mae pentrefi gwledig ym Melarus hyd yn oed yn 2015. Gwnaeth Oksana ei ddarbwylllo nad felly byddai pethau. Roedd brecwast yn

binacl y dydd, coco pops gyda llaeth twym, caws brie wedyn ac yna tost gyda Nutella arno i ddilyn, a Milk Shake i orffen. Pethau na ellir eu cael yn Belarus. Dim toaster na meicrodon yn y cartref.

Gweld y mor yn rhyfeddod a bwyta allan yn rhywbeth na ellid breuddwydio amdano, MacDonallds hyd yn oed yn rhy gostus. Carem ddiolch i fobol Llanddarog a'r cylch am y croeso twymgalon i'r ddau ac hefyd i'r rhai a fu mor hael iddynt. Geiriau Oksana oedd "I'm going home rich".

A sincere thanks to everyone who contributed to the wonderful holiday that Oksana and Rostya had in Llanddarog. According to Oksana "The UK is a place to go on holiday that even the rich in Belarus can only dream about" Their dream certainly came true and may it continue. Back home they are already amazed at all the different things that they managed to do in 2 weeks but as Oksana said " They don't know Llanddarog people. I think Wales is the best country in the world. I am not religious but I can see that you practice your religion in Llanddarog and that gives people like us the confidence to grow in the faith"

Diolch i chi gyd.

Jean a Huw

It was so great to be back in Llanddarog and seeing you all. I can't find the words to thank Jean, Huw and Auriol enough for giving my son and me the opportunity to visit Wales and enjoy ourselves so much. It's my

seventh visit to Llanddarog but the first for my son Rostya. He thinks Wales is a very beautiful country. And it's true because no matter where you go in Wales you'll enjoy the beautiful landscape. But what makes it a very special place is its people. The Welsh people have been so kind to us and so hospitable that without any exaggeration Wales has become our second home. And we must say that not in many countries you'll feel so much at home!!

On the day of our arrival we were given a very warm welcome in Auriol, Jean and Huw's home. And the next morning the Belarusian flag was put up and we were taken to the supermarket to choose what we liked or wanted to try. Rostya couldn't get over the size of the trolley which was full of different foods. We were also impressed with the number of TV channels Jean and Huw had in their house but we were so busy going out, seeing places and meeting up with people that we didn't watch TV even once. We were taken to so many places and we were shown so much of the country!!

Margaret and Peter took us to Dinefwr Park and Castle which was not only a very beautiful place but very historic and cultural as well. We also learnt that Peter and Margaret are very good gardeners. They put so much love and care into their garden that it can easily beat the Botanical Gardens of Wales. No wonder their rhubarb pie is the best!! The day out with Nia was also fantastic. We were introduced to a very traditional Wales and a modern one. We had an enjoyable journey on a steam

train and then we had lots of fun in the adventure park, lazer zone and went bowling!! Now I can say for sure that you can't enjoy shopping with anyone more than with Angela and John. Angela is a great expert in shopping!! And only John's sense of humour could turn our busy eight-hour shopping day into a fun one. And of course mowing the lawn with Huw and making a barbecue has become an unforgettable experience for Rostya. We will always remember our visit to the Folly Farm where we had lots of fun and adventure with Petra and her girls. We were welcomed with open arms in the new Vicarage and enjoyed the Hog Roast in the Village Hall a lot. The mug with a Welsh dragon I was given as a present

is my favourite one and now when I drink tea I feel very Welsh!! We enjoyed learning about Welsh culture and we had fun teaching Nia and Vilna some Russian. Now they know that they are 'sasedi' (neighbours) and 'drusya' (friends)!!

We've taken lots of lovely memories back home from our stay in Llanddarog and we think of you often. We miss so many things but most of all we miss you all because you are such great fun to be with. Thank you very much for all your help support and your friendship. We wish you good health and all the best for the future!!

Oxana and Rostya

Ffair Grefftau Twrog
Twrog's Craft Fayre

Dydd Sadwrn 7^{fed} Tachwedd 2015
Saturday 7th November 2015

Yn Eglwys, Llanddarog
In Llanddarog Church
10 am - 5 pm

Mynediad Am Ddim – Free Admission

Stondinau Amrywiol – Various Stalls

Arddangosfeydd – Demonstrations

Lluniaeth – Refreshments

Cyfle i wneud eich siopa Nadolig
Start your Christmas shopping early!

CALENDR YR ARDAL

Bowlio Dan Do Llanddarog Indoor Bowls

Practice on Thursdays in the village hall from 7 to 9 pm in school term time. League games are played on Tuesdays. New members welcome. Enquiries to Lewis Jones 275593.

Clwb Cinio/Luncheon Club

Last Tuesday in the month. Yn fisol ar y dydd Mawrth olaf. 1pm Prince of Wales, Porthyrhyd.

Clwb Hamdden yr Henoed Leisure Club

On 1 July at the AGM, President Huw Voyle-Williams was in the chair. He welcomed everyone including our 91st member Julia Jenkins. Huw had served the association as President since the association was founded on July 1st. 1975 but had decided that after 40 years it was time to retire. Members were invited to join Huw and his wife Jean for a BBQ on 14th August to celebrate and conclude this dedicated term of office. The thanks Angela gave Huw and Jean for their support over such a considerable period, was warmly applauded by members. The election of officers and committee then took place and remains as last year with the exception of Mrs. Dawn Webb who retired from committee and was thanked for her past work.

The strawberry tea served after the AGM and greatly enjoyed.

On 14th August many members were

ROUND AND ABOUT

pleased to accept Jean and Huw's invitation to a Hog Roast at the village hall in Llanddarog (rather than a barbecue) which could be enjoyed regardless of the weather and it was a very happy occasion. Huw and Jean were presented with a Magnolia tree in appreciation of their wonderful service to the association. The association was presented with £550 donation by them, which is a considerable boost to funds. Angela confirmed that Mrs. Kim Davies had accepted the nomination of President and she was wished a speedy and successful recovery from her recent operation.

Our meeting on September 1st in Neuadd Fach include programme planning for the following year and members were pleased to be shown the DVD on CPR and the use of a defribillator. The DVD and practice manikin had been given by the British Heart foundation in anticipation of the Public Access Defibrillator being available soon after the Merched y Wawr coffee evening has been held on 18 November to raise the remaining £400 for the £1200 defibrillator

Dewch, ymunwch, rydyn yn gwmni llon. Remember, we meet on the first Tuesday of every month at Y Neuadd Fach. Come and join us. We are a very happy bunch.

Contact Marion Little 275507.

Knit and Natter

The knit and natter sessions are hosted in different group members' houses on the first and third Thursday of each month. Members have been making items in anticipation of the Craft Day to be held in the Church on Saturday 7 November. The group has already raised a significant sum for the church restoration fund. We are also making hats and balaclavas for the Seamen's Mission. We have a lot of fun during our meetings and yet we are still very productive! If you are interested in coming along, contact Margaret Rees on 275479. Don't worry, if you need a lift, we can usually fit one or two more in!

YFC/CFFI Llanddarog

Cysylltwch â Lowri Isaac am wybodaeth pellach: 07973239170

Sioe Llanddarog Show

The Annual Show held on the 27 June and the change of date from the August Bank holiday appears to be popular judging from the number of competitors and visitors with the car parking area on the field comfortably full. Chairman, Mrs Llinos Jones welcomed visitors and introduced this year's show presidents, Mr and Mrs Dilwyn Stephens of Whitlera, Porthyrhyd, who said it was an honour to be President and spoke about the establishment of the show and a pleasure to see how it has developed to its present state.

Entries in the cattle, sheep, horse and dog show sections were up on previous years with excellent

displays in domestic, handicrafts and photography sections. A big attraction in the marquee this year was the outstanding display in the children's section of items prepared beforehand and also on show day.

Afternoon events were completed with a fun tug of war competition between teams from various groups within the community with a youth-full team from the Young Farmers overall winners.

Local groups Baldande, Tymbal and Ysgol Sul provided the evening entertainment in the marquee.

Committee members wish to thank all those who assisted, competed and visited the show and helped make it a thoroughly enjoyable event.

The Show Annual Dinner will be held on the 23rd October at the Village Hall.

For further information contact Lewis Jones on secretary@sioellanddarogshow.co.uk or 275593

Merched y Wawr

- | | |
|----------|---|
| 21.10.15 | Elsbeth Jones |
| 13.11.15 | Y Cwis hwyl
Cenedlaethol
"Hanner Ffordd" |
| 18.11.15 | Noson Goffi yng
Nghwmni Cadeirydd
Cyngor y Sir, Peter
Hughes Griffiths |
| 9.12.15 | Cinio Nadolig yn y
New Inn, Pontyberem |

Cysylltwch â Mair 275271 neu
Gwenda 275207

Neuadd y Pentre Llanddarog **Village Hall**

Addas ar gyfer pob math o weithgareddau yn y Brif Neuadd, cegin hwylus, ystafell gefn ar gyfer gweithgareddau llai o faint maes parcio eang.

Looking for a place to hold an event, then Llanddarog Village Hall is the place with a main hall, a committee room, a spacious kitchen and a large car park.

Cysylltwch/Contact: Vilna Thomas
275372

Paned a Chlonc

On the first and third Tuesday of each month, following the usual 10 o'clock morning prayer service on the Tuesday which will start again in October, we will meet in the community area of the church at 10.30 to share coffee and chat so that Welsh learners have an opportunity to practise their Welsh. All are welcome.

Porthyrhyd, Y Neuadd Fach

Hyfryd oedd gweld y Neuadd Fach dan ei sang nos Wener ac awyrgylch hyfryd ar Gae'r Efail gyda phawb o'r gymuned wedi heidio ynghyd i fwynhau Parti Porth-y-rhyd. Diolch arbennig i bawb a weithiodd mor frwdfrydig i sicrhau llwyddiant y fenter. Dyma'r tro cyntaf i'r Llesiant gynnal gorymdaith a rhaid diolch i Rhinedd Williams, Aled Rees (Adran Y Neuadd Fach) a Dai Bryer (Yr Urdd) am eu cymorth ac i bawb a gymerodd ran yn yr hwyl. Roedd Ambiwlans Awyr Cymru, Brigâd Dân Y Tymbl, a cherbydau carnifal Clwb Ffermwyr Ifanc Llanddarog, Sioe

Llanddarog, Tafarn y Prins a cherbyd Mr. a Mrs. Baker yn rhan o'r orymdaith. Braf yn wir oedd gweld yr arddangosfa Jiwdo dan arweiniad Myfanwy – grŵp sy'n cwrdd yn y Neuadd Fach bob nos Fercher. Darparodd Mr. Wyn Edwards a Mr. Huw Voyle-Williams gerbydau i gludo'r gwesteion mewn steil a gwerthfawrogwyd haelioni a chefnogaeth arbennig John ac Angela Skym, Llywyddion y Sioe.

Roedd yn bleser gweld yr holl eitemau yn llenwi'r Neuadd Fach a diolch arbennig i'r beirniaid Mrs. Gaynor Hughes, Mrs. Delyth Armstrong, Jennifer Jones, Rosemary Jones, Jim Jones a John Davies ac i bawb a gefnogodd drwy gystadlu. Kate Jones enillodd y Tlws Coginio a Gwobr Goffa Mrs. Eirlys Davies a chipiodd Menna Jones y Rhuban Glas a'r Tlws er cof am Christine Thomas. Max Seuter enillodd Gwpan yr Adran Flodau a dyfarnwyd y Rhuban Glas am yr eitem orau i Mavis Hunt. Cipiodd Eirian Jones holl dlysau'r Adran Garddio : Tlws yr Adran, Tlws Gefeillio Porth-y-rhyd a Milltown a'r Rhuban Glas am yr eitem orau. Llongyfarchiadau iddo! Eleni, cynhaliwyd cystadlaethau Crefftau am y tro cyntaf a rhaid diolch i'r holl unigolion a grwpiau am gystadlu mor frwd. Carol Davies oedd yn fuddugol a dyfarnwyd y Rhuban Glas i Marion Little.

Gwelwyd yr un brwdfrydedd o ran cystadlaethau'r plant a dyma'r canlyniadau: Tlws CA1 - Harri Siôn; Tlws CA2 - Carys Lewis; Tlws CA3

- Marged Rhys. Cystadlaethau
Gwisg Ffansi: CA1 - Ffion Rees;
CA2 - Annie Evans; CA3 - Aled
Trew.

Dyfarnwyd y wobwr am y Cerbyd
Carnifal gorau i Mr. a Mrs. M.
Griffiths a'r Teulu (Sioe Llanddarog)

Heb nawdd ni fyddai'n bosibl cynnal
y noson ac mae ein dyled yn fawr i
Mr. Robin Jenkins, Landeg, Cwmni
Moduron J a J, Mr. a Mrs. Landry a
Co-op Crosshands. Darparwyd y
Mochyn blasus gan Mel a Jamie
Best, Cwmni Melin, a threfnwyd y
Band – Bois Hewl Las – gan Adran
Y Neuadd Fach.

Trefnodd y Pwyllgor Llesiant Raffl
Fawr a derbyniwyd cefnogaeth o ran
gwobrau ardderchog gan: Colin
Owens, Olew Dros Gymru, Bwydydd
Castell Howell Cyf. a Chwmni
Tarmac.

Trefnwyd Raffl arall ar y noson gan
Mr a Mrs. Giorgiou a diolchwn i'r
canlynol am eu haelioni a'u
cefnogaeth: Swyddfa'r Post Porth-y-
rhyd, Tafarn Tywysog Cymru,
Abadam Arms, Mr. J. Bound Siop
Llanddarog, Carreg Las, Cwtsh y
Clôs, Tesco ac Aldi.

Er mwyn cynnal gweithgaredd o'r
fath rhaid cael tîm da i weithio y tu ôl
i'r llen. Mae'r Pwyllgor Llesiant yn
ddyledus i Charles Sams, Robert
Seymour, Lee Dunning, Wyn Owen
a'r gwirfoddolwyr eraill a ddaeth mor
barod i'n cynorthwyo. Ond mae'r
diolch pennaf i chwi – aelodau'r
gymuned - am ddod draw i'r Neuadd
Fach a Chae'r Efail nos Wener i

fwynhau, i gymdeithasu a chefnogi.
Edrychwn ymlaen at Barti 2016!

Parti Porth-y-rhyd proved a great
success with hundreds assembling
to enjoy the Horticultural Show in Y
Neuadd Fach and to socialise on
Cae'r Efail. Thanks to all who
worked enthusiastically and
contributed to ensure that this
venture was a success. The
Committee appreciate the help of
Rhinedd Williams, Aled Rhys (Adran
Y Neuadd Fach) and Dai Bryer (Yr
Urdd) and all those who joined in the
fun and participated in the Parade
which included Air Ambulance
Wales, Tumble Fire Appliance and
Firefighters, as well as floats. It was
lovely to see the newly established
Judo Group entertain the crowds
with their exhibition. Mr. Wyn
Edwards and Mr. Huw Voyle-
Williams ensured that the guests
arrived in style and Porth-y-rhyd
Welfare is most grateful to the
Presidents – John and Angela Skym
– for their support and generous
donation.

The hall was beautifully laid out with
all the exhibits – far more than
anticipated – and the work of judges
Delyth Armstrong, Gaynor Hughes,
Jennifer Jones, Rosemary Jones,
Jim Jones and John Davies
gratefully appreciated. Kate Jones
won both the Cookery Section
Trophy and The Trophy in Memory
of Mrs. Eirlys Davies. Menna Jones
received the Blue Ribbon for the
Best Exhibit as well as the Trophy in
Memory of Mrs. Christine Thomas.
The winner of the Floral Section Cup

was Max Seuter and the Blue Ribbon was awarded to Mavis Hunt. Eirian Jones is to be congratulated as he won all the trophies in the Gardening Section – the Garden Section Trophy, The Blue Ribbon and the Porth-y-rhyd -Milltown Twinning Trophy. Craft Competitions were held for the first time this year and the turnout was phenomenal! We thank everyone for their support and enthusiasm. Carol Davies won the Trophy and the Blue Ribbon was awarded to Marion Little.

The same enthusiasm was prevalent in the Children's Section with large numbers competing. The results are as follows: KS1 – Harri Siôn; KS2 – Carys Lewis; KS3 – Marged Rhys. Fancy Dress Competitions: KS1 – Ffion Rees; KS2 - Annie Evans; KS3 – Aled Trew. Best Carnival Float – Mr. and Mrs. M. Griffiths and Family (Llanddarog Show float).

The Committee are indebted to the following for their generous donations:

Mr. Robin Jenkins, Landeg Garage, Porth-y-rhyd, J and J Motors, Mr. and Mrs Landry, and Co-op Crosshands. Jamie and Mel Best, Melin Consultants, arranged the Hog Roast and Adran Y Neuadd Fach organised the band – Blue Street Boys.

A Main Raffle was organised by the Welfare Committee and fantastic prizes were donated by Colin Owens, Oil4Wales, Castell Howell Foods Ltd. and Tarmac.

Mr. and Mrs. Giorgiou arranged a Raffle on the night and the following kindly donated special prizes : Porth-y-rhyd Post Office and Shop, Prince of Wales, Abadam Arms, Mr. John Bound (Llanddarog), Blue Stone, Cwtsh y Clôs, Tesco and Aldi.

The Committee thank Charles Sams, Robert Seymour, Lee Dunning, Wyn Owens and many others for willingly volunteering to set up the show and carnival. However, the biggest “THANK-YOU” goes to the residents and community as a whole for turning up on the night to support, socialise and enjoy Parti Porth-y-rhyd. We look forward to 2016!

Women’s Institute

Meetings are held in the Committee Room of the village Hall at 7 pm unless otherwise stated.

Programme:

October 7th "Museum of Childhood - Talk on Old Toys by Hilary Kennelly.

Competition - "An Interesting Old Toy"

November 4th AGM.

Competition - "An Ugly Duckling - Any Medium"

December 2nd... "A Christmas Cracker Celebration"

Competition - Christmas Cracker.

New members welcome. Enquiries to Mags Rees 275292 or Sandra Seward 275485.

**GWASANAETHAU'R SUL YN EGLWYS Y PLWYF
SUNDAY SERVICES IN THE PARISH CHURCH**

Sul/Sunday 1	Cymun Bendigaid	9.30 am	Evensong	5 pm
Sul/Sunday 2	Boreol Weddi	11 am	Holy Communion	5 pm
Sul/Sunday 3	Holy Communion	9.30 am	Service in the Botanic Gardens	2.30 pm
Sul/Sunday 4	Cymun Bendigaid	9.30 am	Holy Communion	11 am
Sul/Sunday 5	Cymun dwyieithog gyda eglwysi eraill LLannau Tywi / Bilingual Holy Communion with the other churches in the Ministry Area of LLannau Tywi. Lluniaeth i dilyn/ Refreshments to follow			10 am

SWYDDOGION ST TWROG OFFICIALS

WARDENIAID/WARDENS	Mr Huw Voyle Williams	275222
	Mr Peter Rees	275479
TRYSORYDD/TREASURER	Miss Nia Thomas	275640
YSGRIFENNYDD/SECRETARY	Miss Vilna Thomas	275372
UNDEB Y MAMAU/ MOTHERS UNION	Secretary Mrs Mair Rees	275396
	Treasurer Mrs Margaret Rees	275479
CLWB IAU	Mrs Helen Beynon	275623
GLANHAUWRAIG/CLEANER	Mrs Marion Little	275507
SWYDDOG DIOGELWCH IECHYD/ HEALTH & SAFETY OFFICER	Mr Geoff Quick	220795
SWYDDOG DIOGELU/SAFEGUARDING OFFICER	Mrs Daphne Evans	275666
WEBSITE COORDINATOR / CYDLYNYDD Y WEFAN	Mrs Margaret Rees	275479